

Director de producție editorială: Ionuț Burcioiu

Redactare: Maria-Magdalena Trandafir

Corectură: Mihaela Cosma

Tehnoredactare & DTP copertă: Monica Birlodeanu

Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
TEBA, ALICIA

Vrăjitorica Ding-Ding : vraja ploii / Alicia Teba ;
trad. din lb. spaniolă de Maria-Magdalena Trandafir. –
Pitești : Paralela 45, 2026
ISBN 978-973-47-4452-7

I. Trandafir, Maria-Magdalena (trad.)

087.5

La bruja Ring Ring: El hechizo de lluvia
Alicia Teba

Text & illustrations: © Alicia Teba, 2022
Originally published by La Galera
Translation rights arranged by IMC Agencia Literaria, SL
All rights reserved.

Copyright © Editura Paralela 45, 2026
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.
www.edituraparelela45.ro

COMENZI– CARTEA PRIN POȘTĂ
EDITURA PARALELA 45

Bulevardul Republicii, Nr. 148, Clădirea C1, etaj 4, Pitești, jud. Argeș, cod 110177
Tel.: 0248 633 130; 0753 040 444; 0721 247 918
Tel./fax: 0248 214 533; 0248 631 439; 0248 631 492
E-mail: comenzi@edituraparelela45.ro

www.edituraparelela45.ro

Tiparul executat la tipografia Editurii Paralela 45
E-mail: tipografie@edituraparelela45.ro

ALICIA TEBA



The title 'Vrăjitorica Ding-Ding' is written in a playful, cursive font. 'Vrăjitorica' is in red, and 'Ding-Ding' is in purple. A small, colorful pencil is positioned below the 'Ding-Ding' part. The background is white with several small, light purple star-like shapes scattered around the text.

Vrăjitorica Ding-Ding

VRAJA PLOII

TRADUCERE DIN LIMBA SPANIOLĂ DE
MARIA-MAGDALENA TRANDAFIR

Editura Paralela 45



LILY

Asta sunt eu. Mă numesc Lily, dar toate vietățile, bune prietene cu mine, îmi spun Vrăjitorica Ding-Ding. Sunt ucenică vrăjitoare, dar și o mică gardiană a pădurii. Bagheta mea magică este un creion, deoarece îmi place mult să desenez.

MĂZĂRIȚĂ

Este un șoricel mic, mâncăcios și poznaș. Mă însoțește peste tot și mereu îmi dă sfaturi foarte bune. Sportul său preferat este... mâncatul.





BUNICA MENTOLINA

Este o vrăjitoare grozavă,
puternică și înțeleaptă.
Mereu miroase a mentă
proaspătă și a eucalipt.
Este expertă în plante
și flori. Cunoaște mii de
poțiuni magice și prepară
niște supe delicioase.



CORNEL

Este motanul țâfnos al bunicii. Își petrece cea mai mare parte
a zilei dormind la soare, lângă geam, unde nimeni
nu îl poate deranja. E inutil să mai spunem că el și Măzărică
NU sunt prieteni, dar se suportă unul pe altul.

CAPERĂ

Este o păienjeniță verde, cu ochi mari, care
trăiește în bucătărie. Mereu mă ajută dacă uit
vreun ingredient dintr-o poțiune. Pe cât de mică
este, pe atât de impresionantă îi este memoria.







CAPITOLUL 1

PLOUĂ CU USTUROI

Uneori, să faci magie poate fi o adevărată provocare. Nu e nimic mai enervant pentru o vrăjitoare care încearcă să facă o vrajă decât să nu-i iasă așa cum ar trebui. Vraja ploii este una dintre cele mai dificile. Bunica Mentolina a învățat-o cum să o facă, dar lui Lily nu-i iese și pace! A încercat-o de mii de ori, iar, într-un final, a reușit să invoce o ploaie, dar nu una cu picături de apă.

A plouat cu castane și cu confetti, iar o dată chiar și cu fursecuri (în acea zi, Lily a dormit cam tristă, dar cu burta plină).



Vraja ploii le permite vrăjitoarelor să invoce o ploaie mică, într-un cerc, pe o rază de câțiva metri.

Este una dintre cele mai importante vrăji, căci le ajută să ude pădurea, să potolească setea animalelor, dar și să umple lacurile și iazurile în perioadele secetoase.

Apa înseamnă viață, iar pădurea nu rezistă fără apă.

Lily încercă din nou, pentru a nu știu câta oară.

— Apă, apișoară, din cer tu coboară! strigă ea.

Ceva o lovi în cap. Să fi fost o minge? Un con de pin?



Era un câțel de usturoi! O ploaie cu usturoi începu să cadă din cer, iar bunica Mentolina se bucură mult.

— Ce bine! Ne vor ajuta de minune la poțiunea pe care doresc să ți-o arăt astăzi.



— Nu știu dacă vreau să mai învăț ceva astăzi, bunico, spuse Lily, deschizându-și umbrela pentru a se feri de cățeii de usturoi.



— Lily, nu-i nimic dacă nu-ți iese o vrajă. Sunt multe altele pe care le poți încerca. Tuturor vrăjitoarelor li se întâmplă ca unele vrăji să le iasă mai bine decât altele.

— Bine, aș putea încerca, spuse ea, fără tragere de inimă.

Ieșiră în grădină pentru a căuta ingredientele de care aveau nevoie.

— Poțiunea se numește *Burtica fericită*. Îți va fi de folos, mai ales dacă vei continua să mănânci toate fursecurile care pică din cer cu vraja ta de ploaie, spuse bunica zâmbind. Este o poțiune foarte specială. Oricine are o durere de burtă trebuie să ia o singură gură și se face bine.

Lily și Măzărică sunt niște pofticioși. De multe ori mănâncă prea multă marmeladă și prea multe prăjituri, iar burtica lor are de suferit. Burticile lor fac zgomot mai ales seara, când pare că ascuți un concert pe două voci.



Poțiunea Burtica fericită



Mușetel

Apă din marea
fermecată



Frunze de mentă



Căței de usturoi



Morcovi mov

Aflată în fața ceaunului de vrăjitoare, Lily turnă ingredientele cu mare atenție, apoi le amestecă ușor cu un polonic.

Această poțiune părea să-i iasă mai bine decât sperase. Dar îi lipsea un ingredient și nu reușea să-și amintească despre care era vorba.

Bunica o observa în liniște, cu cartea de rețete în mână. Lily nu îndrăznește să o privească pentru că ar fi trebuit să știe rețeta pe de rost.



Lily se gândi și se tot gândi, dar nu își aminti despre ce ingredient era vorba.

Observă că micuța Capera se afla sus, pe grindă. Mânca.

